СЪБОТА
6 октомври
19:30 ч.

SATURDAY
October 6
7:30 PM

АТМА

Данаи Димитриади, Дионисиус Аламанос (Гърция)

Копродукция на ONE DANCE WEEK, АТМА е елегантен дует на изгряващите хореографи Дионисиус Аламанос и Данаи Димитриади. Те пресъздават различни животни в утопичен свят, където превъзходството на човека над останалите видове не съществува.

Знаем кой е най-кръвожадният хищник на земята. Човекът експлоатира живата и неживата природа, заблуждавайки се че е победител, че уж не живее по законите на джунглата.

Продължителност: 50 минути | Идея и изпълнение: Данаи Димитриади и Дионисиус Аламанос | Музикален композитор: Константин Скурлис | Светлинен дизайнер: Панайотис Манусис | Копродукция на ONE DANCE WEEK, Big Story Performing Arts Services, Centre Cívic de la Barceloneta – Барселона

СВЕТОВНА ПРЕМИЕРА

ATMA

Danae Dimitriadi, Dionysios Alamanos (Greece)

A co-producion of ONE DANCE WEEK, ATMA is an elegant duet of the rising choreographers Dionysios Alamanos and Danae Dimitriadi. They recreate different animals in an utopian world, where the supremacy of humankind over the others does not exist.

We know who the most blood thirsty predator on the planet is. The human exploits the living and non-living nature, deluding himself that he is a winner, that he does not live according to the law of the jungle.

Duration: 50 minutes | Performers and creators: Danae Dimitriadi, Dionysios Alamanos | Music composer: Constantine Skourlis| Costumes: Vaya Nikolakopoulou Light designer: Panagiotis Manousis | Co-produced by ONE DANCE WEEK, Big Story Performing Arts Services, Centre Cívic de la Barceloneta

WORLD PREMIERE

© George Anastasakis

НЕДЕЛЯ
7 октомври
19:30 ч.

SUNDAY
October 7
7:30 PM

[ДЕМОНИ]

Джин А Ким (Корея)

Трима изпълнители начело с хореографа Джин А Ким представят стилен съвременен прочит на традиционния корейски танц *salpuri* за гонене на зли духове и изчистване на негативната енергия.

[ДЕМОНИ] впечатлява с изящни движения и оригинални костюми. Една необикновена и въздействаща танцова миниатюра, която се опитва да изкорени тръните в душите и сърцата ни.

Продължителност: 20 минути | Хореограф: Джин А Ким | Изпълнители: Джин А Ким, Джи На Ким, Хйон Джун Нох

ПРЕМИЕРА В БЪЛГАРИЯ

[SAL]

Kim, Jin A (Korea)

Three artists led by choreographer Kim, Jin A present a contemporary interpretation of the *salpuri* traditional Korean dance of chasing away evil spirits and purging bad energy.

[SAL] impresses with exquisite movements and original costumes. An extraordinary and moving dance miniature that tries to unroot the thorns in our hearts and souls.

Duration: 20 minutes | Choreographer: Kim, Jin A | Performers: Kim, Jin A; Kim, Ji Na; Noh, Hyun Jung

BULGARIAN PREMIERE

© Kim, Ju-bin

НЕДЕЛЯ
7 октомври
20:00 ч.

SUNDAY
October 7
8:00 PM

ПЪРВА СРЕЩА

Ин Со Лий (Корея)

Водещият хореограф и преподавател Ин Со Лий ще потърси и преоткрие себе си в моноспектакъла ПЪРВА СРЕЩА. Неговият танц е посветен на момента, в който се приемаш такъв, какъвто си. И продължаваш напред.

Ин Со Лий ще демонстрира колко богата и разнообразна е съвременната танцова сцена в Корея.

Продължителност: 20 минути | Хореограф и изпълнител: Ин Со Лий | Продукция: EDx2 Contemporary Dance Company

ПРЕМИЕРА В БЪЛГАРИЯ

A FIRST MEET

Lee, In Soo (Korea)

In the A FIRST MEET solo performance the leading Korean choreographer and teacher Lee, In Soo will search for himself. His enchanting act is a dedication to the moment of true self acceptance. After which one moves on.

Lee, In Soo demonstrates the richness and diversity of the contemporary dance scene in Korea.

Duration: 20 minutes | Choreography and Performance: Lee, In Soo | Production: EDx2 Contemporary Dance Company

BULGARIAN PREMIERE

© EDx2 Contemporary Dance Company

www.patishta.com

ПЪТИЩА
ПЛОВДИВ

ПЕТЪК
12 октомври
19:30 ч.

FRIDAY
October 12
7:30 PM

ГОДОС

AURA Dance Theatre (Литва)

Неизпълнени копнежи. Съкровени чувства. Отминали трепети... Литовската дума *godos* има много значения. Макар вече да не се използва в разговорната реч, *godos* продължава да живее в спомените и усещанията на хората.

В едноименния спектакъл от две части думата оживява чрез танц веднъж в значението ѝ на "песен на сърцето", а след това чрез стари митове и дигитални ефекти.

Продължителност: 70 минути в 2 части с антракт | Хореографи: Анне Екенес, Пиа Холден (Panta Rei dance theatre, Норвегия), Бируте Летукайте (Литва) | Изпълнители: Клара Джиамбино, Киара Корбета, Джулия Минтауте, Ерик Зарконе, Марин Фернандес, Мей Чен | С подкрепата на EEA Grants

ФОКУС ЛИТВА

GODOS

AURA Dance Theatre (Lithuania)

Unrealized longings. Innermost feelings. Past thrills... The Lithuanian *godos* word contains multiple meanings. Although it is no longer used colloquially *godos* continues to live in people's memories and sensations.

In the eponymous two piece performance the word comes to life through dance — once in its meaning of 'the song of the heart' and again through old myths and digital effects.

Duration: 70 minutes in 2 parts with intermission | Choreographers: Anne Ekenes, Pia Holden (Panta Rei dance theatre, Norway), Birutė Letukaitė (Lithuania) | Performers: Clara Giambino, Chiara Corbetta, Julija Mintaute, Erik Zarcone, Marine Fernandez, Mei Chen | Supported by EEA Grants

FOCUS LITHUANIA

© Ramutė Skaitienė

СЪБОТА
13 октомври
19:30 ч.

SATURDAY
October 13
7:30 PM

GAME OVER

LOW AIR Vilnius city dance theater (Литва)

Магическият реализъм владее повече територии от книгите, а на сцената литовският колектив LOW AIR тематично завърта действието като в компютърна игра.

Двама герои прескачат от едно ниво в друго, за да провокират въображението на зрителя чрез танц, визуални ефекти и музика на живо. Барабани, минималистични декори и омагьосан син пуловер по разказа на Хулио Кортасар са част от играта.

Продължителност: 55 минути | Идея: Лаурина Лиепайте, Айрида Гудайте, Лауринас Закевичюс | Хореография и изпълнение: Айрида Гудайте и Лауринас Закевичюс | Композитор и музика на живо: Адас Гецевичюс | Сценография: Лаурина Лиепайте| Светлинен дизайн: Повилас Лауринайтис

ФОКУС ЛИТВА

GAME OVER

LOW AIR Vilnius city dance theater (Lithuania)

The magical realism rules more lands than the books and on the stage the Lithuanian LOW AIR collective thematically twists the act as if it was a computer game.

Two characters level up in order to provoke the imagination of the audience through dance, visual effects and live music. Drums, minimal stage set and an enchanted blue pullover from the story of Julio Cortazar are all part of the game.

Duration: 55 minutes | Idea: Lauryna Liepaitė, Airida Gudaitė, Laurynas Žakevičius | Choreography and performance: Airida Gudaitė, Laurynas Žakevičius | Composer and life music performance: Adas Gecevičius | Scenography: Lauryna Liepaitė | Lighting design: Povilas Laurinaitis

FOCUS LITHUANIA

© Laura Vansevičienė

НЕДЕЛЯ
14 октомври
17:30 ч.

SUNDAY
October 14
5:30 PM

СЪВРЕ-МЕННО?

Arts Printing House (Литва)

Трима танцьори от Литва осмиват съвременната сцена и това, което работят — от идеята за дадено съвременно представление до дребните детайли по костюмите.

Досадни реплики, клиширани движения, злободневия от репетиционната зала, но най-вече много ирония предават перипетиите на днешния танцов артист от първо лице. И за професионалисти, и за непредубедените зрители — носете си чувството за хумор.

Продължителност: 60 минути | Идея, хореография и изпълнение: Ане Раманаускайте, Мантас Стабачинскас, Паулюс Тамоле | Драматургия: Сигита Ивашкайте | Светлинен дизайн: Повилас Лауринайтис

ФОКУС ЛИТВА

CONTEM-PORARY?

Arts Printing House (Lithuania)

Three Lithuanian dancers mock the contemporary scene and their own field — from the idea behind a particular dance piece to the smallest detail of the costumes.

Annoying replies, cliche movements, burning issues from the rehearsals, but it is mostly first person irony that relays the troubles of today's dance artist. A warning to both professionals and unbiased spectators — please bring your sense of humor with you.

Duration: 60 minutes | Idea, choreography and performance: Agnė Ramanauskaitė, Mantas Stabačinskas, Paulius Tamolė | Dramaturgy: Sigita Ivaškaitė | Light design: Povilas Laurinaitis

FOCUS LITHUANIA

© Dmitrij Matvejev

ПЛОВДИВ 2019
Европейска столица на културата

РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ
МИНИСТЕРСТВО НА КУЛТУРАТА

Проектът е част от програмата на Пловдив – Европейска столица на културата 2019

The project is part of the program of Plovdiv – European Capital of Culture 2019

Проектът се осъществява с подкрепата на Министерството на култура на България

The project is conducted with the support of the Ministry of Culture of Bulgaria

ОСНОВНИ ПАРТНЬОРИ
MAIN PARTNERS

ТЕХНОЛОГИЧЕН ПАРТНЬОР
TECHNOLOGICAL PARTNER

ИНСТИТУЦИОНАЛНИ ПАРТНЬОРИ
INSTITUTIONAL PARTNERS

МЕДИЙНИ ПАРТНЬОРИ
MEDIA PARTNERS

ONE DANCE WEEK

11. Международен фестивал за съвременен танц
21.09 — 14.10.2018

11th International festival for contemporary dance
21.09 — 14.10.2018

Пловдив
Plovdiv

/// ONEDANCEWEEK WWW.ONEDANCEWEEK.COM

Проектът е част от програмата на Пловдив – Европейска столица на културата 2019

Проектът се осъществява с подкрепата на Министерството на културата



ПЕТЪК
21 септември
19:30 ч.

#minaret
Омар Раджех | Maqamat (Ливан)

Спектакълът #minaret на ливанския хореограф Омар Раджех кънти с дронове и музика на живо от региона на Алепо — древния град, сринат в тътена на бомбите.

Спектакълът заглушава равнодушието, че хора и градове умират, защото винаги е било така. Че войната движи света. Че насилието е всекидневие, политика, медиен шум, кадър-тренд в социалните мрежи. И че позицията на всеки един от нас е маловажна.

Продължителност: 60 минути | Концепция и хореография: Омар Раджех | Музикална композиция: Махмуд Туркмани, Пабло Паласио | Изпълнители: Антония Крушел, Чарли Принс, Миа Хабис, Мунсук Чой, Ямила Кодр, Омар Раджех | Група на живо: Джос Тъмбъл, Махмуд Туркмани, Пабло Паласио, Зиад Ел Ахмади | Осветление: Гай Хоар | Видео артист: Игор Гама

ПРЕДПРЕМИЕРА

FRIDAY
September 21
7:30 PM

#minaret
Omar Rajeh | Maqamat (Lebanon)

The Lebanese choreographer Omar Rajeh's performance #minaret echoes with drones and music from the region of Aleppo — the ancient city, demolished among the rumble of the bombings.

The performance silences the indifference that is the belief that people and cities die, because this is the way it has always been. That violence is a routine, politics, media noise, a camera trend in the social media. That the stance of each of us on the matter is of no importance.

Duration: 60 minutes | Concept & choreography: Omar Rajeh | Music composition: Mahmoud Turkmani, Pablo Palacio | Performers: Antonia Kruschel, Charlie Prince, Mia Habis, Moonsuk Choi, Yamila Khodr, Omar Rajeh | Live music: Joss Turnbull, Mahmoud Turkmani, Pablo Palacio, Ziad El Ahmadie | Lighting: Guy Hoare | Video artist: Ygor Gama

AVANT-PREMIERE

© Stephan Floss

СЪБОТА
22 септември
19:30 ч.

【K(-A-)O】 & [ЛЮБОВ]
Кенджи Шинохе (Япония)

С два моноспектакъла японецът Кенджи Шинохе показва, че съвременните хора сме станали все по-еднакви и все по-малко оригинални.

В [K-A-O] японският хореограф пита достатъчни ли са емотиконите, за да опишем чувствата си през екрана? Искрени ли са виртуалните усмивки? С миниатюрата [ЛЮБОВ] Шинохе изследва можем ли да обичаме нещо или някого по свой начин, без да бъдем като другите?

Продължителност 【K(-A-)O】: 20 минути | Хореография и изпълнение: Кенджи Шинохе | Продължителност [ЛЮБОВ]: 20 минути | Хореография и изпълнение: Кенджи Шинохе | Драматургия: Рицуко Мацуока | Специални благодарности на: Арън Самюел Дейвис, Елена Луис Искандар

ПРЕМИЕРА В БЪЛГАРИЯ

SATURDAY
September 22
7:30 PM

【K(-A-)O】 & [LOVE]
Kenji Shinohe (Japan)

It is by the means of two solo pieces that the Japanese Kenji Shinohe shows that us contemporary people have gotten much more alike and much less individually original.

In [K-A-O] the choreographer inquires directly — are emoticons enough to relay our feelings though our screens? Are virtual smiles sincere? In the miniature [LOVE] Shinohe researches if we can love something or someone in our own way without being like the rest of the others.

Duration of 【K(-A-)O】: 20 minutes | Choreography and performance: Kenji Shinohe | Duration of [LOVE]: 20 minutes | Choreography and performance: Kenji Shinohe | Dramaturgy: Ritsuko Matsuoka | Special thanks to Aaron Samuel Davis, Ellena Lois Iskandar

BULGARIAN PREMIERE

© Kenji Shinohe

ПЕТЪК 28.09 19:30 ч.
СЪБОТА 29.09 19:30 ч.
НЕДЕЛЯ 30.09 17:30 ч.

ВЕЛИКИЯТ УКРОТИТЕЛ
Димитрис Папайоану (Гърция)

ВЕЛИКИЯТ УКРОТИТЕЛ ще ви омагьоса. Подът ще плава, гравитацията ще се преобърне, тела като скулптури ще образуват нови същества – и това не е всичко, което ще се случи в този неземен спектакъл.

От интимни ъндърграунд пърформанси до мащабните церемонии на олимпийските стадиони в Атина и Баку, Папайоану вече 30 години създава сюрреалистични светове и оголва сетивата.

Продължителност: 100 минути | Хореография, визуализация и режисура: Димитрис Папайоану | Изпълнители: Павлина Андриопулу, Костас Хрисафидис, Димитрис Кицос, Йоанис Михос, Евангелия Рандю, Калиопи Симу, Дросос Скотис, Христос Стринопулос, Йоргос Цантулас, Алекс Вангелис

ПРЕМИЕРА В БЪЛГАРИЯ

FRIDAY 28.09 7:30 PM
SATURDAY 29.09 7:30 PM
SUNDAY 30.09 5:30 PM

THE GREAT TAMER
Dimitris Papaioannou (Greece)

THE GREAT TAMER will enchant you. The floor will sail on waves, gravity will work in the opposite direction, bodies like sculptures will create new living creatures — all of this is a small part of what will happen in this precious performance.

From intimate underground performances to the massive olympic ceremonies in Athens and Baku, Dimitris Papaioannou has been baring our senses by creating surrealist worlds for over 30 years.

Duration: 100 minutes | Conceived, visualized and directed by Dimitris Papaioannou | Performers: Pavlina Andriopoulou, Costas Chrysafidis, Dimitris Kitsos, Ioannis Michos, Evangelia Randou, Kalliopi Simou, Drossos Skotis, Christos Strinopoulos, Yorgos Tsiantoulas, Alex Vangelis

BULGARIAN PREMIERE

© Julian Mommert

ПЕТЪК
5 октомври
19:30 ч.

НОЩ
Circolando (Португалия)

Докато някои нашепват „Лека нощ", други бродят в мрака. Странни птици, градски демони и ангели, корабокрушенци от крайните квартали. Нощта примамва, взривоопасна и непредсказуема.

Circolando са сред онези, които не спят, търсейки приключения и вдъхновение. Те представят подчертано физически и силно емоционален спектакъл от съвременен танц, цирк, поезия, диджей музика на живо и спукани гуми.

Продължителност: 90 минути | Идея: Андре Брага, Клаудиа Фигередо, Паулo Мота, Рикардо Мачадо | Режисура: Андре Брага | Драматургия: Клаудиа Фигередо Интерпретация: Андре Брага, Паулo Мота, Рикардо Ма чадо | DJ и звуково моделиране: Андре Пиреш | Пластика: Андре Брага, Нуно Брандао, Сандра Невес

ПРЕМИЕРА В БЪЛГАРИЯ

FRIDAY
October 5
7:30 PM

NOITE
Circolando (Portugal)

While some whisper 'good night' others thread in darkness. Strange birds, urban demons, shipwreckers from the suburbs. Explosive and unpredictable — the night entices.

Circolando are among those who do not sleep, looking for adventure and inspiration. They offer an emphatically physical and intensely emotional performance of contemporary dance, circus, poetry, live DJ music and flat tires.

Duration: 90 minutes | Creation: André Braga, Cláudia Figueiredo, Paulo Mota, Ricardo Machado | Direction: André Braga | Dramaturgy: Cláudia Figueiredo | Interpretation: André Braga, Paulo Mota, Ricardo Machado | DJ and sound modelling: André Pires | Plastic Conception: André Braga, Nuno Brandão, Sandra Neves

BULGARIAN PREMIERE

© Jose Caldeira

ПЕТЪК FRIDAY

21.09 19:30
#minaret
Omar Rajeh | Maqamat (Ливан)
#minaret
Omar Rajeh | Maqamat (Lebanon)

СЪБОТА SATURDAY

22.09 19:30
【K(-A-)O】 & [LOVE]
Кенджи Шинохе (Япония)
【K(-A-)O】 & [LOVE]
Kenji Shinohe (Japan)

ПЕТЪК FRIDAY / СЪБОТА SATURDAY

28.09 / 29.09 19:30
ВЕЛИКИЯТ УКРОТИТЕЛ
Димитрис Папайоану (Гърция)
THE GREAT TAMER
Dimitris Papaioannou (Greece)

НЕДЕЛЯ SUNDAY

30.09 17:30
ВЕЛИКИЯТ УКРОТИТЕЛ
Димитрис Папайоану (Гърция)
THE GREAT TAMER
Dimitris Papaioannou (Greece)

ПЕТЪК FRIDAY

5.10 19:30
НОЩ
Circolando (Португалия)
NOITE
Circolando (Portugal)

СЪБОТА SATURDAY

6.10 19:30
ATMA
Данай Димитриади, Дионисиус Аламанос (Гърция)
ATMA
Danae Dimitriadi, Dionysios Alamanos (Greece)

НЕДЕЛЯ SUNDAY

7.10 19:30
[ДЕМОНИ]
Джин А Ким (Корея)
[SAL]
Kim, Jin A (Korea)

НЕДЕЛЯ SUNDAY

7.10 20:00
ПЪРВА СРЕЩА
Ин Со Лий (Корея)
A FIRST MEET
Lee, In So (Korea)

ПЕТЪК FRIDAY

12.10 19:30
ГОДОС
AURA Dance Theatre (Литва)
GODOS
AURA Dance Theatre (Lithuania)

СЪБОТА SATURDAY

13.10 19:30
GAME OVER
Low Air (Литва)
GAME OVER
Low Air (Lithuania)

НЕДЕЛЯ SUNDAY

14.10 17:30
СЪВРЕМЕННО?
Arts Printing House (Литва)
CONTEMPORARY?
Arts Printing House (Lithuania)

Двата корейски спектакъла се играят един след друг и билетът за тях е общ.
The two Korean shows are presented one after the other and go with a single ticket.

ЛОКАЦИЯ: Пловдив, Дом на културата „Борис Христов"
LOCATION: Plovdiv, Boris Hristov House of Culture

БИЛЕТИ НА КАСИТЕ НА EASYPAY ИЛИ НА EPAYGO.BG
ЗАПОВЯДАЙТЕ И В НОВИЯ БИЛЕТЕН ЦЕНТЪР НА EASYPAY:
УЛ. КНЯЗ АЛЕКСАНДЪР I №36 (ПЛОВДИВ)

epay.bg